

Zang - meerstemmig
BUXTEHUDE
3

DIETRICH BUXTEHUDE

Der Herr ist mit mir

(Psalm 118, 6-7)

Kantate

für vierstimmigen Chor, zwei Violinen, Violine (Violoncello)
und Basso continuo

HERAUSGEGEBEN VON
Bruno Grusnick

**

ZEEUWSE CENTRALE MUZIEKBIBLIOTHEEK

4195

MIDDELBURG



DIJLAGEN: 4

BÄRENREITER-VERLAG KASSEL UND BASEL

Bärenreiter-Ausgabe 3198

VORWORT

Die hier vorgelegte Kantate Buxtehudes wird auf der Kgl. Universitätsbibliothek zu Uppsala unter Vok. mus. i hskr. 85:17 aufbewahrt. Sie ist in deutscher Orgeltabulatur geschrieben und gehört zu der wertvollen handschriftlichen Sammlung Gustav Dübens (1624—1690, seit 1663 Hofkapellmeister und Organist der Deutschen Kirche in Stockholm), der mit Dietrich Buxtehude befreundet war und dem wir die bei weitem größte Sammlung von erhaltenen Vokalwerken Buxtehudes verdanken.

Unter den Kantaten des großen Lübecker Marienorganisten nimmt die Psalmkomposition „Der Herr ist mit mir“ eine interessante Stellung ein durch die eindringliche Gestaltung nur weniger Textzeilen und durch das ausgedehnte Alleluia, das sich in Art einer Chaconne prachtvoll über einem 19 mal wiederholten Continuo-Ostinato entfaltet.

REVISIONSBERICHT

Die als Quelle unserer Ausgabe zu Grunde liegende Tabulatur enthält eine Anzahl Irrtümer bzw. Schreibfehler, die aus der folgenden Aufstellung ersichtlich sind.

T. 4 u. 5, 2. Violine 

T. 5, 1. Violine 

Da Buxtehude durchweg solche Motive in allen Stimmen gleichmäßig mit einer Viertelnote abzuschließen pflegt, wurde hier die rhythmische Fassung der 1. Violine in T. 4 auf den T. 5 übertragen, der ja gleichsam ein Echo des vorangehenden Taktes ist.

T. 12, die beiden letzten Noten im Baß 

T. 21, 1. Violine 6. und 7. Note g as statt as g;

T. 23, 1. Violine 4. Note b statt as;

T. 33, Tenor auf den ersten beiden Vierteln 8 Sechzehntelzeichen, aber nur 7 Notenbuchstaben;

T. 42, im Alt fehlt die  Pause.

T. 48, im Tenor die beiden letzten Noten 
vgl. aber die entsprechende Stelle in T. 45;

T. 67, Alt as statt g;

T. 73, Tenor 1. Note es statt d;

T. 74, 1. Violine 2. Note a statt as, vgl. Baß und Continuo;

T. 75, die Bezifferung 7 muß vor dem f stehen;

T. 103, 1. Violine 3. und 4. Note as statt g, vgl. die entsprechenden Stellen T. 84 und 105 und die anderen Stimmen;

T. 123, Alt und Tenor haben ; wohl richtiger 
wie Sopran und Baß.

T. 145, 2. Violine ; wohl richtiger ;

T. 152, 1. Violine 3. und 5. Note a statt as;

T. 181, 2. Violine 1. Note es“; wohl besser es’.

Der Text ist nur unvollständig unterlegt, aber im allgemeinen leicht zu ergänzen. In den Takten 178/179 und 184/185 kann man verschiedener Auffassung sein, ob das Wort „alleluia“ wie in unserer Ausgabe zweimal zu singen ist oder nur einmal, indem man die entsprechenden ersten Noten auf „al—“ singt.

Lübeck, im Dezember 1955

Bruno Grusnick

Neben der Partitur erschien eine Chorphartitur gesondert

Alle Rechte vorbehalten / 2. Auflage 1963 / Printed in Germany

Der Herr ist mit mir

(Psalm 118, 6-7)

Dietrich Buxtehude

Violine I

Violine II

Violone

Sopran

Alt

Tenor

Baß

Basso Continuo (Orgel)

5

Der Herr ist mit mir, mit mir, da-rum fürch-te ich mich

Der Herr, der Herr ist mit mir, mit mir, da-rum fürch-te ich mich

Der Herr ist mit mir, mit mir, da-rum fürch-te ich mich

Der Herr ist mit mir, mit mir, da-rum fürch-te ich mich

10

10

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht, der Herr ist mit mir, der Herr ist mit

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht, der Herr ist mit mir, der Herr ist mit

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht, der Herr ist mit mir, der Herr ist mit

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht, der Herr ist mit mir, der Herr ist mit

10

15

15

mir, da-rum fürch- - te ich mich nicht,

mir, da-rum fürch- - te, da-rum fürch-te ich mich nicht,

mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,

mir, da-rum fürch- - te, fürch-te ich mich nicht,

15

der Herr ist mit mir, da-rum fürch- - te ich mich

der Herr ist mit mir, da-rum fürch- - te ich mich

der Herr ist mit mir, da-rum fürch-te ich mich nicht, da-rum fürch-te ich mich

der Herr ist mit mir, da-rum fürch- - te ich mich

20

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht,

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht,

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht,

20

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht,

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht,

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht,

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht,

20

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht,

nicht, da-rum fürch-te ich mich nicht,

der Herr ist mit mir, der Herr, der Herr ist mit mir, der Herr, der Herr ist mit mir, der Herr ist mit mir, der Herr, der Herr ist mit mir

The image shows a musical score for the hymn "Gott ist mit uns". It consists of two systems of staves. The first system has three staves: a vocal line (Soprano/Alto) and a piano accompaniment (Right and Left Hand). The second system has four staves: a vocal line (Soprano/Alto), a vocal line (Tenor/Bass), and a piano accompaniment (Right and Left Hand). The music is in 4/4 time and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are in German and are written below the vocal staves. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines in both hands.

mir, der Herr ist mit mir, mit mir, da-rum fürch -

mir, der Herr ist mit mir, mit mir, da - rum, da-rum fürch -

mir, der Herr ist mit mir, mit mir, da-rum fürch -

mir, der Herr ist mit mir, mit mir, da-rum fürch -

30

30

- te ich mich nicht, da-rum fürch- te ich mich nicht,

- te ich mich nicht, da-rum fürch- te ich mich nicht,

- te ich mich nicht, da-rum fürch- te ich mich nicht,

- te ich mich nicht, da-rum fürch- te ich mich nicht,

30

35

35

da-rum fürch- - - - te ich mich nicht.

da- - rum, da-rum fürch- - - te ich mich nicht.

da-rum fürch- - - - te ich mich nicht.

da-rum fürch- - - - te ich mich nicht.

35

Adagio

(1. Zeitmaß)

40

Was kön-nen mir Menschen tun? Der Herr ist mit

Was kön-nen mir Menschen tun? Der Herr ist mit

Was kön-nen mir Menschen tun? Der Herr ist mit

Was kön-nen mir Menschen tun? Der Herr ist mit

Was kön-nen mir Menschen tun? Der Herr ist mit

mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,

mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,

mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,

mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,

mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,

45

der Herr ist mit mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,
 der Herr ist mit mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,
 der Herr ist mit mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,
 der Herr ist mit mir, da-rum fürch-te ich mich nicht,

45

7 6 # 6 7 6

Adagio

50

der Herr ist mit mir, da-rum fürch-te ich mich nicht. Was kön-nen mir
 der Herr ist mit mir, da-rum fürch-te ich mich nicht. Was kön-nen mir
 der Herr ist mit mir, da-rum fürch-te ich mich nicht. Was kön-nen mir
 der Herr ist mit mir, da-rum fürch-te ich mich nicht. Was kön-nen mir

50

55

Menschen tun? Was kön-nen mir Men-schen tun?

Menschen tun? Was kön-nen mir Men-schen tun?

Menschen tun? Was kön-nen mir Men-schen tun?

Menschen tun? Was kön-nen mir Men-schen tun?

55

7 4 3

Allegro

60

Der Herr ist mit mir, der Herr ist mit mir, mir zu hel -

Der Herr ist mit mir, mit mir, mir zu hel -

Der Herr ist mit mir, mir zu hel -

Der Herr ist mit mir, mit mir, mir zu hel -

60

65 70

65 70

fen, der Herr ist mit mir, der Herr ist mit

fen, der Herr ist mit mir, der Herr ist mit

fen, der Herr ist mit mir, der Herr ist mit

fen, der Herr ist mit mir, der Herr ist mit

65 70

75

75

mir, mir zu hel-fen. Was kön-nen mir Men-schen tun?

mir zu hel-fen. Was kön-nen mir Men-schen tun?

mir, mir zu hel-fen. Was kön-nen mir Men-schen tun?

mir, mir zu hel-fen. Was kön-nen mir Men-schen tun?

75

80

Der Herr ist mit mir, der Herr ist mit mir, mir zu hel - fen,
 Der Herr, der Herr ist mit mir, mit mir, mir zu hel - fen,
 Der Herr, der Herr ist mit mir, mir zu hel - fen,
 Der Herr, der Herr ist mit mir, mit mir, mir zu hel - fen,

80

85

und ich will mei-ne Lust, mei-ne Lust se-
 und ich will mei-ne Lust, mei-ne Lust se-
 und ich will mei-ne Lust,
 und ich will mei-ne Lust, mei-ne Lust se- - - - - hen, mei-ne

85

90

90

hen, mei-ne Lust se-hen an mei-nen Fein-den____,

hen, ich will mei-ne Lust, mei-ne Lust, se-hen an mei-nen Fein-den____,

und ich will mei-ne Lust, mei-ne Lust se-hen an mei-nen Fein-den____,

Lust, mei-ne Lust se- - - hen an mei-nen Fein-den, ich will mei-ne

90

95

95

ich will mei-ne Lust, mei-ne Lust se- - -

ich will mei-ne Lust, mei-ne Lust, ich will mei-ne Lust____

ich will mei-ne Lust, mei-ne Lust se- - -

Lust mei-ne Lust se- - - - hen, ich will mei-ne

95

100

se- - - - - hen an mei - nen Fein - den _____,

Lust, mei-ne Lust se- - - - - hen an mei - nen Fein - den, ich will mei-ne

100

105

ich will mei - ne Lust, ich will mei - ne Lust, ich will mei - ne Lust, mei - ne Lust

105

110

Lust, Lust, mei-ne Lust ich will mei-ne Lust, mei-ne Lust se- - hen, mei-ne Lust, mei-ne Lust se-

115

se-hen an mei-nen Fein-den... Der - hen an mei-nen Fein-den... Der - hen an mei-nen Fein-den... Der

120

Herr ist mit mir, mir zu hel- - fen. Was kön- nen mir Men - schen tun?

Herr — ist mit mir, mir zu hel- - fen. Was kön- nen mir Men - schen tun?

Herr ist mit mir, mir zu hel- - fen. Was kön- nen mir Men - schen tun?

Herr ist mit mir, mir zu hel- - fen. Was kön- nen mir Men - schen tun?

120

125

Der Herr ist mit mir, mir zu hel - fen.

Der Herr ist mit mir, mir zu hel - fen.

Der Herr ist mit mir, mir zu hel - fen.

Der Herr ist mit mir, mir zu hel - fen.

125

130

135

First system of musical notation, measures 135-140. It consists of three staves: a treble staff with a key signature of two flats and a common time signature, a middle treble staff, and a bass staff. The music features a melody in the treble staff and a bass line in the bass staff.

135

Second system of musical notation, measures 135-140. It consists of three empty staves: a treble staff, a middle treble staff, and a bass staff, all with a key signature of two flats and a common time signature.

135

Third system of musical notation, measures 135-140. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains chords and the bass staff contains a bass line. The key signature is two flats and the time signature is common time.

140 145

Fourth system of musical notation, measures 140-145. It consists of three staves: a treble staff, a middle treble staff, and a bass staff. The music features a melody in the treble staff and a bass line in the bass staff. The key signature is two flats and the time signature is common time.

140 145

Fifth system of musical notation, measures 140-145. It consists of three empty staves: a treble staff, a middle treble staff, and a bass staff, all with a key signature of two flats and a common time signature.

140 145

Sixth system of musical notation, measures 140-145. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff contains chords and the bass staff contains a bass line. The key signature is two flats and the time signature is common time.

150

150

Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia,

150

155

155

Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia,

155

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -
 lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -

160
 lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, a -
 ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, a -
 ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, a -
 lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, a -

160
 160

al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia,

165

al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia,

165

lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-

lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-

lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-

lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-

170

170

lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-

lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-

lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-

lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-

175

lu-ia, al-le-lu-ia, al-

le, al-le-lu-ia, al-

lu-ia, al-le-lu-ia, al-

ia, al-le-lu-ia, al-

175

175

lu - ia,
lu - ia,
lu - ia,
lu - ia,

al -
al - le - - lu -
al -
al - le - - lu -

180
- le - lu - ia, al -
- le - lu - ia,
ia_, al - - le - lu - ia, al - - le - lu - ia,
- le - lu - ia,
ia_, al - - le - lu - ia, al - - le - lu - ia, al -

180
- le - lu - ia, al -
- le - lu - ia, al -

al-
al-le-lu-ia, al-le-lu-
al-le-lu-ia, al-le-lu-
-le-lu-ia, al-

185

185

-le-lu-ia, al-
-le-lu-ia, al-
-le-lu-ia.
ia, al-le-lu-ia, al-
ia, al-le-lu-ia.
ia, al-le-lu-ia.
-le-lu-ia, al-
-le-lu-ia.

185